

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sелlette (châssis)	Marque de fabrication S T E Y R	Type 1291-260-.../4x2 *)	Fiche d'homologation N° CH 3757 23
--	------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------

Constructeur	STEYR-DAIMLER-PUCH Aktiengesellschaft, Steyr (A)		
Identification	sur la plaquette du constructeur	"1291-260-.../4x2"	et "CH 3757 23"
	devant le No du châssis	"1291-..."	
Plaquette constructeur	sous le capot, à droite, sur l'auvent		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière l'essieu avant		
Identification du moteur	"615.6." à droite, à l'avant latéralement sur le bloc		
Importateur principal	STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG, 3613 Steffisburg		
Véhicule homologué	1291.026-1016		

Châssis				Moteur	S T E Y R		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6	Construction	en ligne	Type	WD 615
Direction	mécanique avec assistance hydraulique			Carburant	D	Temps	4
Transmission	mécanique synchronisée			Retrodissement	eau	Position	avant
Nombre de vitesses	x)	Entretien	** sur roues arrière	Alésage	126	Nombre cylindres	6
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière			Cylindrée	9721	Course	130
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression			Puissance en kW	191	CV-impôt	49,5
	(de service + libération de secours par coupape 4 circuits; libération mécanique par vis aux cylindres sur l'échappement, non progressif			DIN CV	260	à l/min	2600
Frein d'arrêt	(circuits; libération mécanique par vis aux cylindres sur l'échappement, non progressif			Bruit à proximité	dB(A) à l/min: x)		
Ralentisseur	manomètre double + lampe-témoin			Silencieux	1 = 1000 x ø 250 mm		
Contrôle 2 circuits				Mesure des gaz	KCE-24; Bacharach 2,5		

Carrosserie	cabine avancée			Poids	avant	arrière	total	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	tachygraphe	Poids à vide	3900	2600	6500	§)
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	/ gauche / droite	Charge utile	(poids du châssis/cabine)			
Cafe	§) 1 =	Attelage	sur demande	Poids total	16000			
Antivol	-			Garantie fabr.	6500	13000	19000	
Nombre de places	2 ou 3 av.		centre	Dimens. pneus	11,00 R 20	11,00 R 20	(Variantes	
			ar.	Ply/Bars	16 / 8	16 / 8	voir	*)
Dimensions §)	intérieur	extérieur		Charge	6500	11500	remarques)	
	Longueur	2800	Empattements	pour V max	100	100		
Largeur	2500 ou	2300	Essieu double					
Hauteur	2950		Voie					
Porte à faux	lat.	Voies						
	av	1576	ar					
	ar	2624	Braquage					
			g	19500	d	20000		

Distance volant - vers l'avant du véhicule -
Largeur 2500 mm = voie AR 1820 mm

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	38 000 kg
Poids remorquable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	112 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

§) Equipement	
Feux de route	HCR (E)
Feux de croisement	HCR (E)
Feux de position	A (E) dans HCR
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) AV/ 5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E)
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ à gauche, combiné
Essuie-glace	3/ balais avec/ lave-glace
Avertisseurs	BOSCH e1 20 003
	ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sелlette	
Marque et type	S T E Y R 1291-260-.../4x2 *)	
Homologation		
N°	CH	3757 23
Carrosserie		
Places	total 2 ou 3	avant
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 49,5
Poids total	16000	Cylindrée 9721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Désignation du type	préfixe au No du châssis	empattement
1291-260-044/4x2	1291.006	4400 mm
-F50	016	5000
-M56	026	5600
-K35	036	3500
-K38	066	3800
-S35	106	3500
-S35	126	3800

**) Entraînement : --

x) Fiche complémentaire I: mesures du bruit et variantes de transmissions.

+) <u>Variantes de pneus</u>	12 R 22.5	-- PR	AV	6500 (8,0)	AR	11500 (8,0)	V-max. 100 km/h
	12.00 R 20	16 PR		6600 (7,5)		11800 (7,5)	100 km/h
	13 R 22.5	-- PR		7160 (8,0)		12420 (8,0)	100 km/h

§) Les dimensions, les poids, les cales et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins et le démarrage testés avec 19 t.

A noter dans le permis de circulation: (véhicules avec une largeur dépassant 2300 mm)
121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire.

12

Camion ou tracteur
à sellette
(châssis)

S T E Y R

1291.260-.../ 4x2

CH 3757 23

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I .

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les transmissions ZF AK6-90 + GV
essieux d'entraînement 6,72 et 7,49 : 1

à proximité de l'échappement: 96,5 dB/A à 2850 t/min

Insonorisation :

- tuyau métallique flexible après la soupape du frein moteur
- silencieux complémentaire avant la sortie de l'échappement (300 x ϕ 151 mm)
- écrans d'absorption:
 - latéralement du moteur, de chaque côté dans les coffres des roues (longueur 1000 mm)
 - de chaque côté de la cuve à huile (longueur 425 mm)
 - à gauche 385 mm, et à droite 450 mm en bas à l'arrière
 - à gauche en haut à l'arrière 300 x 275 mm
- compartiment du moteur garni de matière absorbante.

Mesures de la fumée : avec le moteur sous pleine charge, selon ECE-24;
en accélération libre, Bacharach 2,5 à 2850 t/min.

Steyr, 04. - 08.12.78 / 19. - 22.02.79

./.

Complément du 11.01.83 à Berne - Ad

Transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 5 vitesses,
"ZF 5 HP 500".

Mesure du bruit : avec le vhc. en marche = 28,6 km/h, a2, iA 4,80-6,72 = 85,0 dB/A
à l'arrêt = 76,0 dB/A à 1950 t/min.
sortie de l'échappement = sur la gauche à 45° (ab), ou
vers le haut (ac).

Insonorisation : - comme au recto, ainsi que
- ventilateur Visco à 6 pales, ϕ 570 mm.

Complément du 12.07.83 à Berne - Ad

nouveaux empattements, nouvelles désignations du type, nouveaux préfixes:

<u>désignation du type</u>	<u>préfixe au No du châssis</u>	<u>empattements</u>
1291.260/046/4x2	1291.006	4600 mm
1291.260/048/4x2	1291.076	4800 mm
1291.260/F53/4x2	1291.016	5300 mm.

Complément du 17.02.84 à Berne - Ad

Empattement : sur demande, chaque empattement intermédiaire est livrable,
modifications par le constructeur. Ces modifications seront indiquées
par un "M" frappé près du No du châssis, sur le châssis et sur la
plaquette du constructeur.
Le code de l'empattement de base reste inchangé dans l'identification.

Suspension : à lames longitudinales (éventuellement à lames paraboliques) ou
suspension pneumatique.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication S T E Y R	C Typ Modell Type Modèle 1291.260-.../4x2	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3757 23
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
615.60 / 61	m12, ZF AK 6-90+GV90	6,72-7,49	85,5	96,5 2850	y) ab)
615.60 / 61	m12, ZF S 6-90+GV90	6,72-7,49	x	96,5 2850	y) ab)
615.60 / 61	a 5, ZF 5 HP 500	4,80-6,72	85,0	76,0 1950	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 615.60 / 61

	O				P					O			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,45	bei/à	2600	min-1	k= 0,36	bei/à	2314	min-1	b=	bei/à	min-1		
	k= 0,32	"	2028	"	k= 0,48	"	1742	"	b=	"	"		
BOSCH	k= 0,85	"	1456	"	k= 1,10	"	1170	"	b=	"	"		
	BACHARACH =		2,5										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 04.05.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 ²³..

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-PUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).

Service fédéral d'homologation